

# S. Sayısı : 109

## Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri ve Ticaret Komisyonları raporları (1/407)

T. C.

*Başbakanlık*

*Muamelât Genel Müdürlüğü*

*Kararlar Müdürlüğü*

*Sayı : 71/783, 6/2543*

22 . VII . 1948

### **Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına**

Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 28 . VI . 1948 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ve gerekçesi ile ilişkileri bağlı olarak sunulmuştur.

Yürürlük sürelerinin uzatılması hakkındaki mektupların, 5217 sayılı Kanunla süresi uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunca 10 . VII . 1948 tarihli ve 3/7738 sayılı Kararla onanmış olduğunu saygılarımla arz ederim.

**Başbakan**

**Hasan Saka**

### **Gerekçe**

Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasında 12 Mart 1947 tarihinde imzalanan Ticaret Anlaşması ile aynı tarihte Belçika ile Türkiye arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasının yürürlük süreleri 26 Mart 1948 tarihinde sona ereceğinden bu Anlaşmalar Ankara'daki Belçika Elçiliği ile 25 Mart 1948 tarihinde mektup teatisi suretiyle iki ay süre ile 26 Mayıs 1948 tarihine kadar uzatılmış ve bu suretle yeni Anlaşmaların akdine kadar iki memleket arasındaki ticari mübadelelerin sekteye uğratılmadan işlemesi imkânları sağlanmıştır.

Ancak, akdi mutasavver yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları hakkında Belçika görüşü ile tarafımızdan tevdi olunan projeler arasında bazı farklar bulunduğu görülmüş ve yapılan ilk temaslarda prensip anlaşması hâsil olamadığından bu görüşmeler müzakere safhasına intikal edememiş ve yeni Anlaşmaların da 26 Mayıs 1948 tarihine kadar akdinin mümkün olamayacağı anlaşılmıştır.

Bu itibarla, yeni anlaşmaların akdine imkân verebilmek üzere, yürürlükteki anlaşmaların yeniden iki ay süre ile uzatılması menfaatlerimize uygun görülmüş ve keyfiyet Ankara'daki Belçika Elçiliği ile 22 Mayıs 1948 tarihinde mektup teatisi suretiyle tahakkuk ettirilmiştir.

Bu mektuplarla varılan Anlaşmaların kabul ve onanması için ilişik kanun tasarısı hazırlanmıştır.

## Dışişleri Komisyonu Raporu

T. B. M. M.

Dışişleri Komisyonu

Esas No. 1/407

Karar No. 3

17 . XI . 1948

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 28 . VI . 1948 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ve gerekçesi ile ilişkileri Komisyonumuza havale olunmakla Hükümet temsilcisi de hazır olduğu halde incelendi.

Yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları için hazırlanan projeler arasında karşılıklı mutabakat hâsıl olmadığından yeni Anlaşmaların akdine imkân verebilmek üzere, yürürlükteki Anlaşmaların yeniden iki ay süre ile uzatılması menfaatlerimize uygun görüldü. Hükümet tasarısı-

nın birinci maddesinin son satırındaki anlaşma kelimesinin «Geçici Anlaşma» şeklinde ifadesi daha münasip görülerek tasarı aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur. Dışişleri Komisyonu Başkanı

Bilecik

M. Ş. Esendal

Kâtip

Malatya

A. Esenbel

Diyarbakır

F. A. Aykaç

Manisa

A. R. Artunkal

Afyon K.

Dr. Cemal Tunca

İzmir

Yücel

Samsun

C. Bülsel

Sözcü

Gazianteb

Dr. A. Melek

Aydın

Dr. M. Germen

Kütahya

Asım Gündüz

Sivas

Reşat Ş. S.

### Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/407

Karar No. 14

31 . VII . 1949

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanıp Bakanlar Kurulunca 28 . VI . 1948 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan ve havalesi gereğince Komisyonumuza gönderilen kanun tasarısı, Ticaret Bakanlığınca temsilcisi de hazır bulunduğu halde incelendi.

Yeni bir anlaşma için yapılan temaslar henüz bir neticeye varmamış olduğundan, yeni anlaşmaların akdine imkân vermek üzere, yürürlükte bulunan işbu Anlaşmanın yeniden iki ay temdidi Komisyonumuza muvafık görülmüş ve kanun tasarısı aynen kabul edilmiştir.

Tasarının birinci maddesinin son satırındaki anlaşma kelimesinin «Geçici Anlaşma» şeklinde ifadesinde Komisyonumuz Dışişleri Komisyonu

kararına katılır.

Kamutaym tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Ticaret Komisyonu Başkanı

Ankara

A. Çubukçu

Kâtip

Niğde

H. Ulusoy

Kayseri

H. Ürkün

Tokad

R. Önder

Van

M. Koçak

İmzada bulunamadı

Sözcü

Gazianteb

C. Alepli

Kars

A. Sürmen

Kırklareli

Ş. Ödül

İmzada bulunamadı

Trabzon

M. Yarımbyık

İmzada bulunamadı

Yozgad

Z. Arkant

İmzada bulunamadı

## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Kanun tasarısı*

MADDE 1. — Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasında 12. Mart 1947 tarihinde imzalanan ve süresi 26. Mayıs 1948 tarihine kadar iki ay uzatılmış olan Ticaret Anlaşması ile aynı tarihte Türkiye ile Belçika arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasının sürelerinin 26. Temmuz 1948 tarihine kadar iki ay daha uzatılması hakkında Ankara'daki Belçika Elçiliği ile 22. Mayıs 1948 tarihinde mektup teatisi suretiyle yapılan anlaşma kabul edilmiş ve onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan Devlet Bakanı Devlet Bakanı  
*H. Saka Başb. Yardımcısı*

Adalet Bakanı <i>Fuad Sirmen</i>	Millî Savunma Bakanı <i>H. Çakır</i>
İçişleri Bakanı <i>M. H. Göle</i>	Dışişleri Bakanı <i>N. Sadak</i>
Maliye Bakanı <i>Ş. Adalan</i>	Millî Eğitim Bakanı <i>T. Banguoğlu</i>
Bayındırlık Bakanı <i>Nihat Erim</i>	Ekonomi Bakanı <i>C. Ekin</i>
Sa. ve So. Y. Bakanı <i>Dr. K. Bayizit</i>	Gümrük ve Tekel Bakanı <i>E. Erişirgil</i>
Tarım Bakanı <i>Cağrı Oral</i>	Ulaştırma Bakanı <i>Güleğ</i>
Ticaret Bakanı <i>C. S. Barlas</i>	Çalışma Bakanı <i>T. B. Balta</i>

## DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

*Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret Anlaşması ile Türkiye Belçika Ödeme Anlaşmasının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında kanun tasarısı*

MADDE 1. — Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasında 12 Mart 1947 tarihinde imzalanan ve süresi 26 Mayıs 1948 tarihine kadar iki ay uzatılmış olan Ticaret Anlaşması ile aynı tarihte Türkiye ile Belçika arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasının sürelerinin 26 Temmuz 1948 tarihine kadar iki ay daha uzatılması hakkında Ankara'daki Belçika Elçiliği ile 22 Mayıs 1948 tarihinde mektup teatisi suretiyle yapılan geçici anlaşma kabul edilmiş ve onanmıştır.

MADDE 2. — Hükümetin 2 ne maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Hükümetin 3 ne maddesi aynen kabul edilmiştir.

*Belçika Elçiliği*

No. 476

Ankara, 22 Mayıs 1948

Bay Bakan,

Belçika Lüksemburg Ekonomik Birliği ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 12 Mart 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret Anlaşması ile, yine Belçika Hükümeti ile Türkiye Hükümeti arasında aynı tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının meriyet müddetlerinin 26 Mayıs 1948 tarihinde sona ereceğini nazara alan Belçika Hükümetinin, bu müddetleri, iki Hükümete yeni anlaşmalar akdi için müzakerelere başlamaya imkân vermek üzere, iki ay daha, yani 26 Temmuz 1948 tarihine kadar, temdidini teklif eylediğini Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım.

Yukardaki hususlar hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Bay Bakan.

Ekselâns

Bay Necmettin Sadak

Dışişleri Bakanı

Ankara.

S. Halot

T. C.

*Dışişleri Bakanlığı*

No : 11933/22

Ankara, 22 Mayıs 1948

Bay Elçi,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım :

«Belçika Lüksemburg Ekonomik Birliği ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 12 Mart 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret Anlaşması ile, yine Belçika Hükümeti ile Türkiye Hükümeti arasında aynı tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının meriyet müddetlerinin 26 Mayıs 1948 tarihinde sona ereceğini nazara alan Belçika Hükümetinin, bu müddetleri iki Hükümete yeni anlaşmalar akdi için müzakerelere başlamaya imkân vermek üzere, iki ay daha, yani 26 Temmuz 1948 tarihine kadar, temdidini teklif eylediğini Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım.

Yukardaki hususlar hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.»

Yukardaki hususlar hakkında Cumhuriyet Hükümetinin mutabakatını Ekselânsınıza teyide müsaarat eylerim.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Bay Elçi.

Son Ekselâns

Bay Stéphane Halot

Belçika Elçisi

Ankara.

Dışişleri Bakanı Y.

Fuat Cermi